



Commission canadienne  
du tourisme

Canadian Tourism  
Commission

Canada

# Tourisme en bref

Le point sur les marchés dans lesquels la CCT et ses partenaires sont actifs

## Points saillants

- Le nombre total d'arrivées en provenance des marchés étrangers de la CCT a augmenté de 1,6 % en décembre 2012, la hausse des voyageurs venus des marchés émergents ou en transition (+3,9 %) ayant plus que compensé la stagnation des marchés principaux (+0,1 %).
- L'Australie a affiché de bons résultats en décembre (+10,2 %), contrastant en cela avec le piètre rendement des autres marchés principaux de la CCT, à savoir du Royaume-Uni (-3,9 %), de la France (0 %) et de l'Allemagne (-2,0 %).
- Les arrivées en provenance de la Chine ont progressé de 14,6 % en décembre et le nombre de voyageurs sud-coréens, après les baisses précédentes, est reparti à la hausse (+3,2 %).
- Les marchés étrangers cibles de la CCT ont enregistré des gains (+2 %) en 2012 : les hausses de la Chine (+18,3 %), du Japon (+7,2 %), de l'Inde (+5,3 %), du Mexique (+7,3 %) et du Brésil (+6,4 %) ont compensé les pertes de la Corée du Sud (-7,4 %) et des marchés principaux de la CCT (-1,1 %). Le résultat global est donc une augmentation du nombre d'arrivées. Parmi les marchés principaux, l'Australie a affiché des gains (+6,5 %) pour l'année dans son ensemble, tandis que le Royaume-Uni (-3,8 %), la France (-0,8 %) et l'Allemagne (-1,3 %) ont enregistré des pertes.



# Tourisme : le point sur les voyages à destination du Canada

## Voyages d'une nuit ou plus au Canada

|   | Déc. 2012        | Variation (%)<br>Déc.<br>2012/2011 | Janv.-déc.<br>2012 | Variation (%)<br>Cumul<br>annuel |
|---|------------------|------------------------------------|--------------------|----------------------------------|
| <b>États-Unis</b>   |                  |                                    |                    |                                  |
| Voiture   | 448 941          | -2,5                               | 6 932 085          | 2,3                              |
| Avion   | 260 644          | 8,6                                | 3 534 659          | 2,4                              |
| Autres  | 39 843           | 6,4                                | 1 387 237          | 1,4                              |
| <b>Total — États-Unis</b>                                       | <b>749 428</b>   | <b>1,5 %</b>                       | <b>11 853 981</b>  | <b>2,2 %</b>                     |
| <b>Marchés principaux</b>                                       |                  |                                    |                    |                                  |
| Royaume-Uni   | 45 122           | -3,9                               | 653 921            | -3,8                             |
| France  | 28 648           | 0,0                                | 455 300            | -0,8                             |
| Allemagne   | 13 478           | -2,0                               | 311 692            | -1,3                             |
| Australie   | 23 327           | 10,2                               | 258 115            | 6,5                              |
| <b>Total — Marchés principaux</b>                               | <b>110 575</b>   | <b>0,1 %</b>                       | <b>1 679 028</b>   | <b>-1,1 %</b>                    |
| <b>Marchés émergents ou en transition</b>                       |                  |                                    |                    |                                  |
| Japon   | 12 977           | 3,4                                | 226 215            | 7,2                              |
| Corée du Sud  | 10 496           | 3,2                                | 139 999            | -7,3                             |
| Mexique   | 10 678           | -1,1                               | 141 921            | 7,3                              |
| Brésil**  | 9 145            | 0,1                                | 93 570             | 6,4                              |
| Chine   | 19 036           | 14,6                               | 288 279            | 18,3                             |
| Inde**  | 10 022           | -3,1                               | 146 652            | 5,3                              |
| <b>Total — Marchés émergents ou en transition</b>               | <b>72 354</b>    | <b>3,9 %</b>                       | <b>1 036 636</b>   | <b>7,4 %</b>                     |
| <b>Marchés étrangers cibles de la CCT (sans les États-Unis)</b> | <b>182</b>       | <b>1,6 %</b>                       | <b>2 715 664</b>   | <b>2,0 %</b>                     |
| Autres pays   | 121 674          | 3,1 %                              | 1 741 399          | -0,9 %                           |
| Autres pays que les États-Unis                                  | 304 603          | 2,2 %                              | 4 457 063          | 0,9 %                            |
| <b>Total des pays</b>   | <b>1 054 031</b> | <b>1,7 %</b>                       | <b>16 311 044</b>  | <b>1,8 %</b>                     |

Remarque : Estimations préliminaires de Statistique Canada.  
Source : Enquête sur les voyages internationaux, Statistique Canada.

## Voyages internationaux

- Le Canada a accueilli environ 1 054 000 visiteurs internationaux durant le mois de décembre, soit une augmentation de 1,7 % par rapport à décembre 2011.
- En dépit des bons résultats du marché australien (+10,2 %), le nombre total d'arrivées en provenance des marchés principaux de la CCT est resté stable en décembre (+0,1 %), portant à 1 679 028 le nombre total de voyages d'une nuit ou plus en 2012. Il s'agit d'une baisse modeste (-1,1 %) par rapport à 2011.
- Le nombre total d'arrivées en provenance des marchés émergents ou en transition de la CCT (Japon, Corée du Sud, Mexique, Brésil, Chine et Inde) a augmenté de 3,9 % en décembre. Le nombre total d'arrivées en 2012 est passé à 1 036 636, ce qui représente une hausse de 7,4 % par rapport à 2011.

## États-Unis

- Le nombre de voyages d'une nuit ou plus en provenance des États-Unis a légèrement augmenté (+1,5 %) en décembre; la diminution de 2,5 % des arrivées en voiture a été compensée par la hausse de 8,6 % des voyages en avion.
- En 2012, le nombre total de voyages d'une nuit ou plus effectués au Canada par des Américains a augmenté de 2,2 % par rapport à 2011, pour un total de 11,85 millions d'arrivées.
- En décembre, neuf provinces ont enregistré une hausse du nombre d'arrivées de visiteurs américains. L'Île-du-Prince-Édouard (+55,6 %), Terre-Neuve-et-Labrador (+40,2 %) et le Yukon (+13 %) ont connu les plus fortes augmentations.

## Marchés principaux

- En décembre, le nombre de voyageurs en provenance du Royaume-Uni et de l'Allemagne ayant séjourné une nuit ou plus a continué de baisser, de 3,9 % et de 2 % respectivement. Le nombre de voyageurs français est resté le même qu'en décembre 2011.
- L'Australie a enregistré une importante hausse de 10,2 % en décembre. Le nombre de voyageurs australiens venus au Canada en 2012 est supérieur de 6,5 % à celui enregistré en 2011.
- En 2012, les trois marchés européens ont enregistré de faibles résultats : la baisse la plus marquée a été affichée par le Royaume-Uni (-3,8 %), suivi de l'Allemagne (-1,3 %) et de la France (-0,8 %).

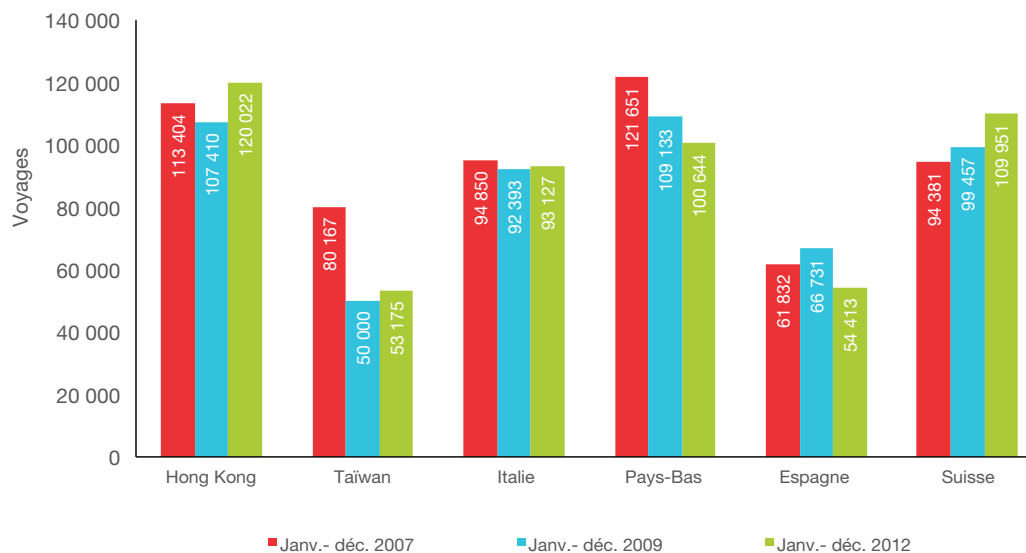
## Marchés émergents ou en transition

- En partie grâce à la forte croissance enregistrée par le marché chinois (+14,6 %), le nombre d'arrivées en provenance des marchés émergents ou en transition a augmenté de 3,9 % en décembre. Il s'agit d'une croissance plus forte que celle observée au Japon (+3,4 %) et au Brésil (+0,1 %). Le nombre d'arrivées en provenance de l'Inde a baissé de 3,1 %.
- L'augmentation du nombre d'arrivées en provenance de la Corée du Sud (+3,2 %) a largement compensé la baisse du nombre d'arrivées en provenance du Mexique (-1,2 %).
- En 2012, le nombre total d'arrivées en provenance des marchés émergents ou en transition de la CCT a augmenté de 7,4 % par rapport à l'année précédente. Ce sont la Chine (+18,3 %), le Mexique (+7,3 %) et le Japon (+7,2 %) qui ont enregistré les taux de croissance les plus élevés.

## Observation des marchés

- Le nombre de visiteurs italiens (+13,1 %) et taiwanais (+18,1 %) a fortement augmenté en décembre, respectivement pour les deuxième et troisième mois consécutifs.
- L'Espagne (-6,8 %) et la Suisse (-4,3 %) ont affiché une baisse en décembre, tandis que les Pays-Bas (+0,7 %) et Hong Kong (+1,4 %) ont enregistré des gains modestes.
- Les arrivées en provenance de tous les marchés secondaires ont diminué en 2012 comparativement à 2011.
- Quand on compare les résultats obtenus pour l'année 2012 dans son ensemble à ceux obtenus pour l'année 2007, c'est la Suisse qui a enregistré le gain le plus important (+16,5 %) du nombre de voyages d'une nuit ou plus, suivie de Hong Kong (+5,8 %). Quant à Taiwan et aux Pays-Bas, ces deux marchés ont affiché des baisses considérables (-33,7 % et -17,3 % respectivement).

## Voyages d'une nuit ou plus au Canada, par marché choisi



Remarque : Estimations préliminaires de Statistique Canada.  
Source : Enquête sur les voyages internationaux, Statistique Canada..

## Voyages au Canada en provenance de certains marchés

|           | Déc. 2012 | Variation (%)<br>Déc.<br>2012/2011 | Janv. - déc.<br>2012 | Variation (%)<br>Cumul annuel |
|-----------|-----------|------------------------------------|----------------------|-------------------------------|
| Italie    | 5 542     | 13,1                               | 93 127               | -5,2                          |
| Pays-Bas  | 4 822     | 0,7                                | 100 644              | -4,9                          |
| Espagne   | 2 303     | -6,8                               | 54 413               | -14,8                         |
| Suisse    | 6 002     | -4,3                               | 109 951              | -0,7                          |
| Hong Kong | 9 737     | 1,4                                | 120 022              | -2,5                          |
| Taiwan    | 2 666     | 18,1                               | 53 175               | -7,8                          |

# Examen de la concurrence (de janvier à novembre 2012)\*\*

## Voyages internationaux (en milliers)

| Provenance                                | Destination     |                          |              |                          |
|---|-----------------|--------------------------|--------------|--------------------------|
|   | Canada          |                          | Australie    |                          |
|   |                 | Variation %<br>2012/2011 |              | Variation %<br>2012/2011 |
| <b>Total — International</b>              | 15 254,0        | 1,8 %                    | 5 424,6      | 4,3 %                    |
| États-Unis                                | 11 104,0        | 2,3 %                    | 422,8        | 4,8 %                    |
| Canada                                    | ...             |                          | 104,1        | 1,5 %                    |
| <b>Marchés principaux</b>                 |                 |                          |              |                          |
| Royaume-Uni                               | 606,5           | -4,2 %                   | 498,8        | -3,2 %                   |
| France                                    | 426,6           | -0,9 %                   | 85,3         | 3,3 %                    |
| Allemagne                                 | 298,2           | -1,3 %                   | 135,0        | -0,4 %                   |
| Australie                                 | 234,8           | 6,1 %                    | ...          | ...                      |
| <b>Marchés émergents ou en transition</b> |                 |                          |              |                          |
| Japon                                     | 213,2           | 7,4 %                    | 320,8        | 6,3 %                    |
| Corée du Sud                              | 129,5           | -8,1 %                   | 176,1        | -0,7 %                   |
| Mexique <sup>1</sup>                      | 131,2           | 8,1 %                    | ...          | ...                      |
| Brésil                                    | 84,4            | 7,2 %                    | 25,8         | 6,6 %                    |
| Chine                                     | 269,2           | 18,6 %                   | 572,3        | 15,8 %                   |
| Inde                                      | 136,6           | 6,0 %                    | 136,8        | 3,6 %                    |
| <b>Total — Marchés cibles</b>             | <b>13 634,4</b> | <b>2,2 %</b>             | <b>2 478</b> | <b>4,6 %</b>             |

..Sans objet ou données non disponibles.

<sup>1</sup> Les chiffres américains pour le Mexique ne comprennent que les arrivées à l'intérieur du pays.

Remarque : Estimations préliminaires de Statistique Canada.

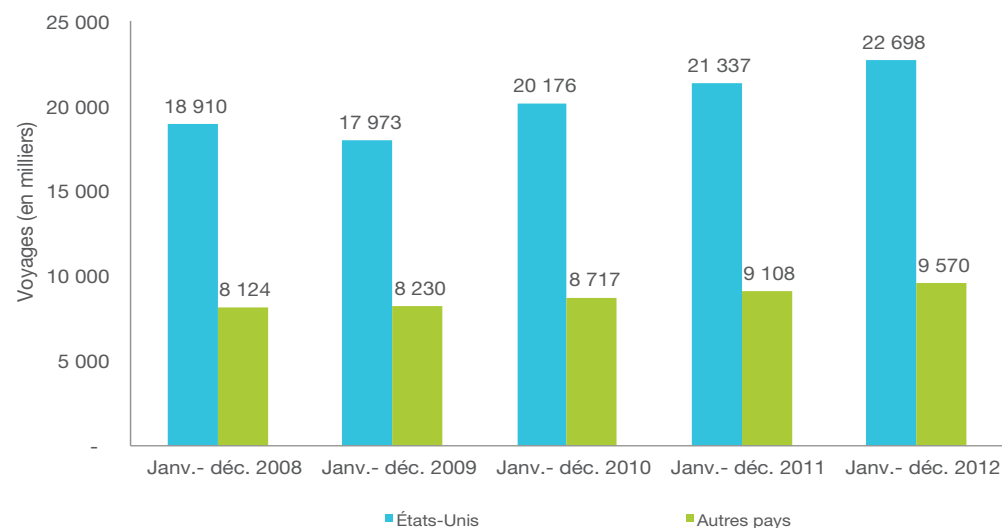
Sources : Statistique Canada, Tourism Australia.

\*\* Les données sur les voyages aux États-Unis pour novembre 2012 n'étaient pas disponibles, le retard étant attribuable au changement du processus d'arrivée des visiteurs aux États-Unis.

- De janvier à novembre 2012, l'Australie et le Canada ont connu une hausse du nombre d'arrivées internationales, respectivement de 4,6 % et de 2,2 % par rapport à la même période en 2011.
- La croissance du nombre de visiteurs internationaux au Canada et en Australie est toujours alimentée par les marchés émergents ou en transition : la Chine a enregistré la croissance la plus marquée (+18,6 % et +15,8 % respectivement), suivie du Japon (+7,4 % et +6,3 % respectivement).
- Le nombre d'arrivées en provenance du Royaume-Uni a reculé de 4,2 % au Canada et de 3,2 % en Australie. Quant aux arrivées en provenance de la France, elles ont diminué au Canada (-0,9 %), mais augmenté en Australie (+3,3 %).
- Le nombre de voyages d'une nuit ou plus en provenance de la Corée du Sud a continué de diminuer au Canada et en Australie, baissant respectivement de 8,1 % et de 0,7 %.
- Le Canada a connu une augmentation plus marquée du nombre d'arrivées (voyages d'une nuit ou plus) que l'Australie pour trois marchés émergents ou en transition de la CCT : le Japon (+7,4 %), la Chine (+18,6 %) et l'Inde (+6 %).

# Voyages des Canadiens à l'étranger

## Voyages d'une nuit ou plus des Canadiens



Remarque : Estimations préliminaires de Statistique Canada.  
Source : *Enquête sur les voyages internationaux*, Statistique Canada.

- Le nombre de voyages à l'étranger effectués par des Canadiens a continué d'augmenter en décembre 2012 et a atteint quelque 2,25 millions, ce qui représente une hausse de 11,6 % par rapport à la même période l'année précédente.
- Le nombre de voyageurs canadiens visitant les États-Unis en décembre a augmenté de 13,5 %, pour atteindre près de 1,51 million.
- Le nombre de voyages d'une nuit ou plus à l'étranger (sauf aux États-Unis) au départ du Canada a augmenté de 8 % pour s'établir à 745 029.
- En 2012, le nombre de voyages à l'étranger d'une nuit ou plus effectués par des Canadiens a augmenté de 6 % pour atteindre près de 32,3 millions.
- En décembre, la majorité des Canadiens de retour des États-Unis sont revenus au pays en passant par l'Ontario (712 150 entrées, +14,2 %), suivi de la Colombie-Britannique (352 517 entrées, +17,5 %) et du Québec (189 151 entrées, +6,7 %).
- En décembre, davantage de Canadiens de retour d'un voyage à l'étranger (ailleurs qu'aux États-Unis) sont passés par l'Ontario (354 976 entrées, +7,6 %), suivi du Québec (164 629 entrées, +8,8 %) et de la Colombie-Britannique (121 928 entrées, +9,2 %).

## Voyages d'une nuit ou plus des Canadiens

|  | Déc. 2012        | Variation %<br>Déc.<br>2012/2011 | Janv.-déc.<br>2012 | Variation (%)<br>Cumul annuel |
|--|------------------|----------------------------------|--------------------|-------------------------------|
| États-Unis                                     | 1 508 499        | 13,5                             | 22 697 712         | 6,4                           |
| Autres pays                                    | 745 029          | 8,0                              | 9 569 923          | 5,1                           |
| <b>Total – Voyages en provenance du Canada</b> | <b>2 253 528</b> | <b>11,6</b>                      | <b>32 267 635</b>  | <b>6,0</b>                    |

Remarque : Estimations préliminaires de Statistique Canada,  
Source : *Enquête sur les voyages internationaux*, Statistique Canada.

# Consommateurs

## Confiance des consommateurs

- **Canada** : L'indice de confiance des consommateurs a baissé pour le troisième mois consécutif en décembre, perdant 2,4 points pour s'établir à 77,9 (2002 = 100). L'économie instable à l'échelle mondiale et la lente reprise aux États-Unis continuent à peser sur les résultats.
- **États-Unis** : Les gains récemment enregistrés par l'indice de confiance des consommateurs du Conference Board ont été effacés : cet indice est repassé à 66,7 (1985 = 100) en décembre 2012, ce qui représente une baisse de 4,8 points par rapport au mois de novembre.

Sources : Indice de confiance des consommateurs du Conference Board (États-Unis) et indice de confiance des consommateurs du Conference Board du Canada.

## Hébergement

- En décembre 2012, le taux d'occupation national a connu une baisse modeste de 0,2 point comparativement à l'année précédente, se fixant à 46 %. Cinq provinces ont connu une augmentation sur le plan de l'occupation, les gains les plus importants ayant été enregistrés dans les Territoires du Nord-Ouest (+4,3 points), à Terre-Neuve-et-Labrador (+2,8 points) et à l'Île-du-Prince-Édouard (+2 points).
- En 2012, le taux d'occupation national a légèrement augmenté (de 0,7 point) pour s'établir à 61,8 %. C'est l'Alberta qui a enregistré le gain le plus important (+3,4 points), suivie de Terre-Neuve-et-Labrador (+0,7 point).
- En 2012, le tarif quotidien moyen au Canada est passé à 129,37 \$, ce qui constitue une hausse de 1,9 % par rapport à la même période en 2011. On a relevé des tarifs plus élevés que le tarif quotidien moyen dans les Territoires du Nord-Ouest, en Colombie-Britannique, en Alberta, au Québec et à Terre-Neuve-et-Labrador.
- En 2012, le revenu moyen par chambre disponible (RCD) était de 79,94 \$ (+3,1 %), les plus fortes croissances revenant à l'Alberta (+11,1 %, soit 86,79 \$) et à Terre-Neuve-et-Labrador (+4,2 %, soit 93,66 \$).

## Canadian Occupancy Rates, By Province\*

|                           | Déc. 2012   | Variation <sup>^</sup><br>2012/2011 | Janv.-déc.<br>2012 | Variation <sup>^</sup><br>Cumul<br>annuel |
|---------------------------|-------------|-------------------------------------|--------------------|---|
| Alberta <sup>1</sup>      | 50,9        | 0,1                                 | 65,6               | 3,4                                       |
| Colombie-Britannique      | 43,3        | -0,6                                | 59,6               | 0,2                                       |
| Saskatchewan              | 51,7        | -2,8                                | 67,8               | -0,5                                      |
| Manitoba                  | 48,1        | -4,0                                | 63,5               | -2,7                                      |
| Ontario                   | 45,3        | 0,0                                 | 61,5               | 0,5                                       |
| Québec                    | 48,8        | 0,6                                 | 62,0               | -0,4                                      |
| Nouveau-Brunswick         | 35,1        | -1,0                                | 54,8               | -0,1                                      |
| Nouvelle-Écosse           | 37,3        | -0,4                                | 60,4               | 0,4                                       |
| Terre-Neuve-et-Labrador   | 49,3        | 2,8                                 | 68,8               | 0,7                                       |
| Île-du-Prince-Édouard     | 28,0        | 2,0                                 | 47,7               | -2,3                                      |
| Territoires du Nord-Ouest | 56,6        | 4,3                                 | 64,0               | -3,1                                      |
| Yukon                     | 49,1        | -0,3                                | 69,9               | 0,1                                       |
| <b>Canada</b>             | <b>46,0</b> | <b>-0,2</b>                         | <b>61,8</b>        | <b>0,7</b>                                |

\* Remarque : Données fondées sur les résultats d'exploitation de 220 277 chambres (sans pondération).

<sup>^</sup> Points de pourcentage.

<sup>1</sup> Sans compter les centres de villégiature de l'Alberta.

Source : PKF Consulting Inc. La reproduction et l'utilisation des renseignements sont assujetties à l'avis de non-responsabilité et aux restrictions que l'on peut consulter sur [www.pkfcanada.com](http://www.pkfcanada.com).



# Indicateurs économiques T3 et T4 de 2012

- La croissance du PIB à l'échelle mondiale a été inégale au quatrième trimestre. Si le rythme de la croissance a été plus rapide au Royaume-Uni (+0,1 %), au Brésil (+1,9 %), en Chine (+7,5 %) et en Corée du Sud (+1,7 %) comparativement au troisième trimestre de l'année précédente, tous les autres marchés de la CCT ont connu un ralentissement de leur croissance. L'économie de la France s'est contractée de -0,2 % comparativement au quatrième trimestre de 2011.
- Au quatrième trimestre de 2012, le taux d'inflation a augmenté aux États-Unis, au Brésil, au Royaume-Uni et en Corée du Sud, tandis qu'il s'est maintenu ou a baissé dans tous les autres marchés de la CCT. Le Japon (-0,2 %) est demeuré en déflation comparativement à la même période l'année précédente.
- Comparativement au troisième trimestre de 2012, le dollar canadien a pris de la valeur au quatrième trimestre par rapport aux devises des États-Unis, de l'Australie, du Brésil et du Japon, ce qui a fait du Canada une destination plus coûteuse pour les voyageurs de ces pays. Inversement, le pouvoir d'achat a augmenté pour les voyageurs en provenance de la France, de l'Allemagne, du Royaume-Uni, du Mexique, de la Chine et de l'Inde en raison de l'appréciation de la devise de ces pays par rapport au huard.

## Indicateurs économiques, T3 2012 – T4 2012

### Amérique

|   | Canada  |         | États-Unis |         | Mexique |         | Brésil  |         |
|---|---------|---------|------------|---------|---------|---------|---------|---------|
|   | T3 2012 | T4 2012 | T3 2012    | T4 2012 | T3 2012 | T4 2012 | T3 2012 | T4 2012 |
| Croissance du PIB réel (a/a-1, en %)              | 0,6     | 1,5     | 2,6        | 1,5     | 3,3     | 2,8     | 0,9     | 1,9     |
| Indice des prix à la consommation (a/a-1, en %)   | 0,1     | 2,7     | 1,7        | 1,9     | 4,6     | 4,3     | 5,2     | 5,4     |
| Taux de change (1 unité monétaire locale = \$ CA) | 1,000   | 1,000   | 0,995      | 0,991   | 0,0756  | 0,0766  | 0,490   | 0,482   |

### Europe

|   | France  |         | Allemagne |         | Royaume-Uni |         |
|---|---------|---------|-----------|---------|-------------|---------|
|   | T3 2012 | T4 2012 | T3 2012   | T4 2012 | T3 2012     | T4 2012 |
| Croissance du PIB réel (a/a-1, en %)              | 0,2     | -0,2    | 0,9       | 0,8     | -0,1        | 0,1     |
| Indice des prix à la consommation (a/a-1, en %)   | 2,0     | 1,9     | 1,9       | 1,7     | 2,4         | 2,7     |
| Taux de change (1 unité monétaire locale = \$ CA) | 1,245   | 1,286   | 1,245     | 1,286   | 1,573       | 1,592   |

### Asie-Pacifique

|   | Australie |         | Chine   |         | Japon   |         | Corée du Sud |         | Inde    |         |
|---|-----------|---------|---------|---------|---------|---------|--------------|---------|---------|---------|
|   | T3 2012   | T4 2012 | T3 2012 | T4 2012 | T3 2012 | T4 2012 | T3 2012      | T4 2012 | T3 2012 | T4 2012 |
| Croissance du PIB réel a/a-1, en %)               | 3,0       | 2,8     | 7,4     | 7,5     | 0,5     | 0,0     | 1,5          | 1,7     | 5,3     | 5,0     |
| Indice des prix à la consommation (a/a-1, en %)   | 2,0       | 2,0     | 1,7     | 1,2     | -0,4    | -0,2    | 1,6          | 1,8     | 9,8     | 9,5     |
| Taux de change (1 unité monétaire locale = \$ CA) | 1,034     | 1,030   | 0,157   | 0,159   | 0,0127  | 0,0122  | 0,0009       | 0,0009  | 0,0181  | 0,0183  |

Sources : Oxford Economics  
Banque du Canada

Remarque : Taux de change, moyenne de 20 à 22 jours, de octobre à décembre 2012.

CCT – Recherche sur les marchés  
et évaluation